

C-4

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-4

An Act to amend An Act to amend the Canada Elections Act
and the Income Tax Act

AS PASSED

BY THE HOUSE OF COMMONS
APRIL 27, 2006

C-4

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-4

Loi modifiant la Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la
Loi de l'impôt sur le revenu

ADOPTÉ

PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 27 AVRIL 2006

SUMMARY

This enactment amends *An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act* by replacing its sunset provision with a requirement for a mandatory review, within two years, by a committee of the Senate and a committee of the House of Commons.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu* afin de remplacer la disposition de temporarisation par une disposition prévoyant un examen obligatoire, dans un délai de deux ans, par un comité du Sénat et un comité de la Chambre des communes.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-4

PROJET DE LOI C-4

An Act to amend An Act to amend the Canada
Elections Act and the Income Tax Act

Loi modifiant la Loi modifiant la Loi électorale
du Canada et la Loi de l'impôt sur le
revenu

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

**1. Section 26 of *An Act to amend the
Canada Elections Act and the Income Tax Act*,
being chapter 24 of the Statutes of Canada,
2004, is replaced by the following:**

**1. L'article 26 de la *Loi modifiant la Loi
électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le*
revenu, chapitre 24 des Lois du Canada
(2004), est remplacé par ce qui suit :**

REVIEW

EXAMEN

Review

**26. Within two years after the coming into
force of this section, the committee of the
Senate that normally considers electoral
matters, and the committee of the House of
Commons that normally considers electoral
matters, shall each undertake a comprehen-
sive review of the amendments made by this
Act and submit a report to its House
containing its recommendations concerning
those amendments.**

**26. Dans les deux ans qui suivent l'entrée
en vigueur du présent article, le comité du
Sénat et le comité de la Chambre des
communes habituellement chargés des ques-
tions électorales examinent à fond les modi-
fications apportées par la présente loi et
déposent devant leur chambre respective un
rapport où sont consignées leurs recomman-
dations.**

Examen

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

Letter mail

Poste-lettre

1782711

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Publishing and Depository Services

PWGSC, Ottawa, ON K1A 0S5

Internet: <http://publications.gc.ca>

1-800-635-7943 or Local 613-941-5995

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :

Les Éditions et Services de dépôt

TPSGC, Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Internet: <http://publications.gc.ca>

1-800-635-7943 ou appel local (613) 941-5995

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

Available from:

Publishing and Depository Services

PWGSC, Ottawa, ON K1A 0S5

En vente :

Les Éditions et Services de dépôt

TPSGC, Ottawa (Ontario) K1A 0S5